Oregon
Kate Brown, Governor

OREGON DEPARTMENT OF EDUCATION
لنعمل سويًا... حتى تحقق أوريغون أهدافها

كولت جيل
مدير إدارة التعليم بأوريغون

18 سبتمبر 2020

أعزائي مدراء المناطق التعليمية،

أكتب إليكم بشأن قاعدة مهمة للصحة والسلامة أقرها مجلس التعليم بالولاية (قاعدة جميع الطلاب ينتمون لنفس الوطن رقم 581-022-XXXX).

تدرك إدارة التعليم بولاية أوريغون أن صحة الطلاب وسلامتهم هما حجر الزاوية في التعليم وأن جميع الطلاب يحق لهم الحصول على تجربة تعليمية عالية الجودة، تخلو من التمييز أو التحرش على أساس العرق أو اللون أو الدين أو الهوية الجنسية أو التوجه الجنسي أو الإعاقة أو الأصل القومي، وبدون خوف أو كراهية أو عنصرية أو عنف. يحق لجميع الموظفين والقادة أيضًا العمل في بيئات تخلو من التمييز أو التحرش، وينبغي أن يتمكن الزوار من المشاركة في الأنشطة المدرسية دون خوف على سلامتهم.

إن قاعدة **جميع الطلاب ينتمون لنفس الوطن** من القواعد الإدارية لولاية أوريغون هي بمثابة خطوة مهمة في مجال تهيئة مناخات مدرسية آمنة وشاملة يشعر خلالها جميع المشاركين في مجتمعاتنا المدرسية بالترحيب.

خلفية تاريخية

في شهر يوليو الماضي، أرسل طالب بإحدى المدارس الثانوية في ولاية أوريغون رسالة إلى الحاكمة كيت براون يطلب منها المساعدة، وشدد الطالب في رسالته على أهمية حظر علم الولايات الكونفدرالية في مدارس ولاية أوريغون العامة. وقد ذكر الطالب في رسالته ما يلي: " إن حظر علم الولايات الكونفدرالية هو أكثر بكثير من مجرد عمل لإرضاء بعض الناس. إنه عمل يُظهر للطلاب والمعلمين أن ولاية أوريغون تتفهم كفاحكم من أجل اعتبارهم أشخاصًا متساوين وتمد يد العون لهم في حربهم ضد العنصرية ... إنه الوقت المناسب الآن لولاية أوريغن كي تقود المسيرة أمام مواطنيها وفي جميع أنحاء الولايات المتحدة وتطبق هذه السياسة التي طال انتظارها."

لم تكن تجربة هذا الطالب هي التجربة الوحيدة فحسب، ففي السنوات القليلة الماضية فقط، تلقت إدارة التعليم بولاية أوريغون شكاوى أو تم إبلاغها بوقائع متعددة تنطوي على رموز الكراهية مثل الصليب المعقوف وأعلام الولايات الكونفدرالية وأحبال المشنقة، وقد عطلت هذه الوقائع تعليم الطلاب في جميع أنحاء ولاية أوريغون.

وإستجابة لذلك، كتبت الحاكمة براون رسالة إلى رئاسة مجلس التعليم بالولاية ولي تحثنا على "اتخاذ إجراءات فورية لمواجهة رموز الكراهية وغيرها من مظاهر خطاب الكراهية وتصحيح الآثار السلبية الناتجة عنها على الطلاب في مدارس ولاية أوريغون العامة"، وطالبت براون المجلس بوضع قواعد لضمان عدم تعرض أي طالب في ولاية أوريغون "لأفعال أو تعبيرات عن الكراهية أو التعصب أو التهميش أو العنصرية"، وتلقى المجلس خطابًا مماثلًا من النائبين ماك كيون و بروك-سميث يطالب باتخاذ إجراء فوري.

لقد تقدم هذا الطالب وآخرون برسائل من جميع أنحاء ولاية أوريغون ليبينوا لنا الاضطراب والأذى البالغ الذي تسببه رموز الكراهية، لذا فعندما نسمع من الطلاب أن سلامتهم وصحتهم العقلية ورفاههم وقدرتهم على التعلم تتعرض للتهديد، فحينئذ يتوجب علينا الإصغاء لهم والوثوق بهم واتخاذ إجراءات فورية، وهذا التغيير في السياسة هو نقطة البداية التي ينطلق منها تنفيذ هذا العمل.

نحن نقدر الحرية وكذلك المسؤولية في ولاية أوريغون، ونحن مسئولون عن ضمان أن **جميع الطلاب ينتمون لنفس الوطن**، وهذا يعني منح المجتمعات المدرسية لدينا حرية التعبير مع إزالة الحواجز التي تحول دون إحراز الطلاب التقدم في مجال التعليم، بما في ذلك حظر إظهار رموز الكراهية التي تثير الخوف والعنف وتسبب الكرب العاطفي والصدمات العاطفية. إن وجود رموز الكراهية على أساس العرق أو اللون أو الدين أو الهوية الجنسية أو التوجه الجنسي أو الإعاقة أو الأصل القومي يسبب الأذى ويعطل عمل المدارس بشكل كبير، وعندما يُعامل شخص واحد في مجتمع مدرسي بشكل سيىء، فإن الجميع يعانون أيضا.

وفقًا لتوجيهات الحاكمة براون، فقد سن مجلس التعليم في ولاية أوريغون قاعدة **جميع الطلاب ينتمون لنفس الوطن**، والتي تحظر رموز الكراهية، متضمنة ثلاثة من أكثر رموز الكراهية شهرة إلا وهي الصليب المعقوف وعلم الولايات الكونفيدرالية وحبل المشنقة. وسيبدأ سريان القاعدة الإدارية المؤقتة بولاية أوريغون اعتبارًا من يوم 18 سبتمبر 2020، وتقتضي هذه القاعدة أن تعتمد وتنفذ المناطق التعليمية سياسات وإجراءات تحظر استخدام أو عرض رموز الكراهية بما في ذلك رمز حبل المشنقة أو الصليب المعقوف أو علم الولايات الكونفدرالية في أي برنامج أو نشاط ترعاه المدرسة باستثناء ما يتم استخدامه في المناهج التعليمية المتوافقة مع معايير ولاية أوريغون بحلول يوم 1 يناير 2021، وينطبق هذا الأمر على كل من بيئتي التعلم الشخصي والتعلم عن بعد.

السلامة والصحة

كما هو الحال مع جميع القواعد الإدارية بولاية أوريغون، فإن سلامة وصحة الطلاب تحتل أولى الأولويات لدينا. إن ظاهرة التمييز والإقصاء وتصنيف الناس كآخرين والتحرش واستخدام رموز الكراهية وخطاب الكراهية تمثل أمرًا معقدًا ومتعدد الأوجه، وغالبًا ما تعكس مشكلات منهجية أكثر من كونها تعكس أوجه قصور فردية، وغالبًا ما تتجاهل الإجراءات التأديبية السريعة وسياسات عدم التسامح مطلقًا وغيرها من الاستجابات العقابية هذه الظاهرة ذات الأبعاد المتعددة وتُفضل الحل الفوري. ولا تجدي هذه النهج نفعًا لتغيير المواقف والتحيزات التي أدت إلى السلوك السلبي والسلوك العنيف في كثير من الأحيان، ولا توفر إلا فرصة ضئيلة للنمو أو العلاج أو التفهم.

ستكون هناك حاجة إلى نهج تعليمية تراعي الصدمات النفسية وترتكز على العلاج من أجل معالجة الأسباب الجذرية لهذه الأعمال المؤذية وعواقبها، وإيجاد فرص للتعليم والتعلم مع تجنب اللوم أو العقاب أو زيادة تفاقم المواقف والتحيزات التي يمكن أن تكون قد تسببت في وقوع الحدث الأولي (الأحداث الأولية). وسنستمر في دعم المناطق التعليمية في وضع القواعد والسياسات والإجراءات من خلال توفير التوجيه والموارد لدعم تنفيذ هذه السياسات على مدى الأشهر العديدة القادمة.

وعبر العمل سويًا، يجب علينا حماية صحة مجتمعات مدرستنا عن طريق إزالة أي وجميع الحواجز التي تعيق قدرة الطالب على الازدهار والنمو. لقد طلب الطلاب أن تحذو الولاية برمتها حذوهم، ونحن نولي ثقتنا في الشباب ومجتمعات الشباب في جميع أنحاء ولاية أوريغون من أجل قيادتنا إلى مستقبل يوفر ترحيبًا بجميع الطلاب والموظفين والعائلات في المجتمعات المدرسية لدينا. وتقع على عاتقنا مسؤولية جماعية للتأكد من أن **جميع الطلاب ينتمون لنفس الوطن**.

نشكركم على دعم صحة وسلامة طلابنا ومعلمينا. الرجاء مراجعة التوجيه الذي إقراناه بهذه الرسالة مع إرسال أي أسئلة أو اقتراحات إلي البريد الإلكتروني AllStudentsBelong@state.or.us .

الختام

إدارة التعليم بأوريغون
255 Capitol St NE، Salem، OR 97310 | هاتف صوتي: 503-947-5600 | الفاكس: 503-378-5156 |